

FR

CONSIGNES DE SECURITE

PRECAUTIONS IMPORTANTES

- Utilisation, entretien, nettoyage et installation du produit : pour votre sécurité, merci de vous référer aux différents paragraphes de cette notice ou aux pictogrammes correspondants.
- Les dessins explicatifs sont imprimés sur la boîte d'emballage du produit.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
 - dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans les fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne doivent pas jouer avec l'appareil et utiliser l'appareil comme un jouet.
- ⚠ La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée; prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'enfrange dedans.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial disponible auprès du fabricant ou de son service après vente.

- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil ne doit pas être immergé.
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil , ni le cordon.
- Pour les produits compatibles à une utilisation à l'extérieur (mention "IPX4" sur l'étiquette du produit) :
 - Cet appareil est approprié pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur.
 - Il convient que l'appareil soit alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) ayant un courant assigné de fonctionnement résiduel n'excédant pas 30 mA;
 - L'appareil doit être branché sur un socle de prise de courant comportant un contact de terre;
 - Il est recommandé d'examiner régulièrement le câble d'alimentation pour déceler tout signe de détérioration éventuelle, et l'appareil ne doit pas être utilisé s'il le câble est endommagé.

- Certains aliments comportant une peau superficielle (saucisses entières, langue, volaille) ou de gros morceaux de viande peuvent générer des éclaboussures en emprisonnant des liquides bouillants. C'est pourquoi nous vous conseillons des les piquer avant cuisson à l'aide d'un couteau ou d'une fourchette.

A faire

Merci d'avoir acheté cet appareil Tefal.

- La société Tefal se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou les spécifications des produits présentés dans cette notice, sans préavis et sans notification particulière.
- «Lien d'entretien et garder à portée de main les instructions de cette notice, ou consultez aux différentes versions suivant les activités livrées avec votre appareil.
- «Vérifier que l'appareil est bien stable avant utilisation.
- «Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.
- «Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les poissons, les oiseaux ou les reptiles; évitez de les éloigner du feu de cuisson.
- «Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plate/épaveur ou un bois.
- «Pour éviter de détériorer la plaque: utiliser celle ci uniquement comme elle a été conçue (ie: ne pas la mettre dans un four sur la gaz ou une grille électrique ...)
- «Ne rater que la plaque lorsque avec l'appareil ou acquies au centre de service agréé.
- «Veillez à ce que la plaque soit stable et bien positionnée sur la base de l'appareil.
- «Lors de la première utilisation, lever la plaque (suivre paragraphes après utilisation) verser un peu d'eau sur la plaque et l'essuyer avec un chiffon doux.
- «Veillez à l'immersion du couver avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de pas gêner la circulation des convectifs autour de la table à tefale sorte que personne ne s'enfrange dedans.
- «Les produits compatibles à une utilisation à l'extérieur (mention "IPX4" sur l'étiquette du produit): entreprier: votre appareil à fabri des intempéries.

A ne pas faire

- «Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- «Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- «Ne jamais plonger votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappes, meuble verni...) ou sur un support susceptible de se déformer sous votre utilisation.
- «Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes ; ne jamais laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz...)
- «Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- «Ne pas couper directement sur la plaque.
- «Ne pas poser la plaque sur une surface fragile ou sous feu.
- «Ne pas déplacer l'appareil chaud durant son utilisation.
- «Ne pas laisser tomber de feuilles d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque et les aliments à cuire.
- «Ne pas faire de cuisson en papillote.
- «Pour éviter toute détérioration de votre produit ne jamais réaliser de recettes fabriquées sur celui-ci.
- «Ne jamais utiliser de produits métalliques pour éviter de provoquer des dommages à la surface de cuisson.
- «Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson.
- «Si le tiroir de récupérateur de graisse est plein durant la cuisson laissez refroidir le produit avant de le vider.
- «Pour les produits compatibles à une utilisation à l'extérieur (mention "IPX4" sur l'étiquette du produit):
 - «Lors de la première utilisation, un léger dégauchement (dofeur et de l'usage pour se produire.
 - «Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo X ne peut être consommé.

- «Retirer complètement la cuisson avant de faire chauffer votre appareil.
- «Ne pas entreposer l'appareil au soleil, ni le laisser dehors l'hiver.
- «Housse de rangement:
 - «Tenir le sac de rangement hors de portée des enfants.
 - «The plate and/or collection tray must be cleaned after each use, either with your usual washing-up liquid (no scouring pad and powder or metallic spongi) or in the dishwasher.
- «Laisser refroidir complètement l'appareil avant son rangement dans le sac ou avant de le couvrir.
- «Conseils d'entretien :
 - «Nous vous recommandons de laver votre sac avec une éponge et du liquide vaisselle.
 - «Ne pas répondre votre sac de rangement.
 - «Le sac se lave pas en machine.
- «Avant chaque utilisation, tous les composants et accessoires du produit entrant en contact avec les aliments doivent être lavés.

Conseils / informations

- «Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Base Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériau en contact des aliments, Environnement...).
- «Lors de la première utilisation, un léger dégauchement (dofeur et de l'usage pour se produire.
- «Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo X ne peut être consommé.

Après utilisation

- «Le socle de l'appareil se nettoie avec une éponge et un peu de liquide vaisselle. Eviter les tampons à récurer.
- «La plaque et le bac à jus doivent être nettoyés après chaque utilisation, soit avec du liquide vaisselle (pas de grattoir, ni de poudre à récurer, ni d'éponge métallique), soit à l'eau-vaisselle.
- «Le socle de l'appareil et son cordon ne passent pas à la lave-vaisselle.
- «Si la résistante est sale, la frotter avec un chiffon sec mouillé, sécher et frotter.
- «Ranger l'appareil et le cordon électrique dans un endroit sec.

• Pour les produits compatibles à une utilisation à l'extérieur (mention "IPX4" sur l'étiquette du produit): Si l'appareil a été exposé à l'extérieur, veiller à bien le faire sécher avant de l'utiliser pour éviter un danger. Le retourner pour éviter éventuellement l'eau.

- Participons à la protection de l'environnement!

- ☑ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
 - ☑ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectif.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Product use, maintenance, cleaning and installation: for your safety, please refer to the relevant paragraphs in this manual or the corresponding pictograms.
- Explanatory drawings are printed on the product packaging box.
- This appliance is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance and use the appliance as a toy.
- ⚠ Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating.
- Remove all packaging materials, stickers and accessories from inside and outside of the appliance.
- Unwind the power cord fully before use.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Always plug the appliance into a socket outlet with an earth connection. Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a special cable or unit available from the manufacturer or its after-sales service.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years. This appliance must not be submerged in water or any other liquid.
- Never immerse the appliance or its power cord in water.
- For products that may be used outdoors ("IPX4" wording on the product label):
 - This appliance is suitable for both indoor and outdoor use.
 - The device should be powered by a Residual Current Device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA;
 - The appliance must be connected to an outlet socket with an earthed connection;
 - You are advised to regularly check the power cable for signs of damage, and the appliance should not be used if the cable is damaged.
- Some foods with a superficial skin (whole sausages, tongue, poultry) or large pieces of meat may splash when boiling liquids are trapped. It is why we advise you to prick them before cooking with a knife or fork.

DO

Thank you for buying this Tefal appliance.

- Tefal has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.
- Read the instructions carefully, common to different versions depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- If the appliance is used in the centre of the table, keep it out of the reach of children.
- Make sure the appliance is placed on a flat, stable, heat and water resistant surface before using it.
- For fire with a very small amount of water and call a doctor if necessary.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- Always use wooden or plastic spatulas to avoid damaging the cooking plate.
- In order to avoid deterioration of the plate, use it only as it was designed to be used (for example, do not place it in an oven or on a stove, whether it be gas or electric).
- Use only the plate provided with the appliance or a plate bought at an authorised Service Centre.
- Check that the plate is stable and correctly positioned on the base of the appliance.
- Before first use, wash the plate (see paragraph After Use), pour a small amount of cooking oil on it and wipe off an excess of oil with a soft cloth.
- Be careful not to place the electric power cord, whether you use an extension or not, on all the trays or on any products that may be used outdoors ("IPX4" wording on the product label): store your appliance away from bad weather conditions.

Do not

- Never use the appliance unattended when plugged in or in use.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface (carpet, rug, etc.).
- Never use the appliance on or near hot or slippery surfaces; never leave the cord hanging over a heat source (hotplates, gas stove, etc.).
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never use a knife to cut directly over the plate.
- Do not place the plate on a fragile surface or under water when it is hot.
- Do not move the appliance when in use.
- Do not touch the heating elements or other objects between the plate and the food being cooked.
- Do not cook food in aluminium foil.
- To avoid spilling the liquid, do not use flameless reagents in connection with it at any time.
- Do not use metal scoops or spatulas to avoid damaging the cooking surface.
- Do not remove the juice collection tray during cooking.
- If the juice collection tray gets filled during cooking, let the contents cool before emptying it.
- For products that may be used outdoors ("IPX4" wording on the product label):
 - Do not leave your appliance in the rain. The cover does not protect the appliance if it is exposed to rain or other inclement weather (frost, snow, etc.).
 - Remove the cover completely before heating your appliance.
 - Do not store the appliance in direct sunlight, or leave it outside over winter.
- Storage cover:
 - Keep the storage bag out of the reach of children.
 - Leave the appliance to cool completely before storing it in the bag or before covering it.
- Maintenance advice:
 - We recommend washing the storage bag with a sponge and washing-up liquid.
 - Do not iron your storage bag.
 - The bag is not machine washable.
 - Before each use, all of the product components and accessories that have contact with foodstuffs should be washed.

Advice / information

- For your safety, this appliance conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment...).
 - On first use, there may be a slight odour and a little smoke. This is normal and will disappear quickly.
 - Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with X logo.
- After use**
- The base of the appliance must be cleaned with a sponge and a little washing-up liquid. Do not use scouring pads.
 - Ne pas entreposer l'appareil au soleil, ni le laisser dehors l'hiver.
 - Housse de rangement:
 - Tenir le sac de rangement hors de portée des enfants.
 - La plaque et le bac à jus doivent être nettoyés après chaque utilisation, soit avec du liquide vaisselle (pas de grattoir, ni de poudre à récurer, ni d'éponge métallique), soit à l'eau-vaisselle.
 - Le socle de l'appareil et son cordon ne passent pas à la lave-vaisselle.
 - Si la résistante est sale, la frotter avec un chiffon sec mouillé, sécher et frotter.
 - Ranger l'appareil et le cordon électrique dans un endroit sec.

- ☑ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
 - ☑ Leave it at a local civic protection point.

DE

SICHERHEITSHINWEISE WICHTIGE VORKEHRUNGEN

- Benutzung, Wartung, Reinigung und Aufstellung des Produktes: Beziehungen Sie sich zur Ihrer Sicherheit bitte auf die verschiedenen Abschnitte dieser

Bedienungsanleitung oder die entsprechenden Symbole.

- Auf den Karton des Produktes sind erklärende Abbildungen gedruckt.

EN

- Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendung in Umgebungen wie beispielsweise:
 - Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
 - landwirtschaftlichen Anwesen,
 - den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
 - Frühstückspensionen.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät als Spielzeug verwenden.
- ⚠ Vorsicht Verbrennungsgefahr! Während der Benutzung können die Oberflächen des Gerätes sehr heiß werden.
- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Gerätes entfernen.
- Rollen Sie das Stromkabel ganz ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Stromstärke und Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels: Das Verlängerungskabel muss über eine Erdung verfügen: Ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service Partner erfolgen.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltung und eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Pflege durch den Benutzer darf nicht durch Kinder ausgeführt werden, es sei denn sie sind min - destens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dieses Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Kabel in Wasser.
- Für Produkte, die für den Gebrauch im Freien geeignet sind: (Hinweis „IPX4“ auf dem Etikett des Produkts):
 - Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Innen- sowie Außenbereichen geeignet.
 - Das Gerät sollte an einem Stromkreis mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD), deren Bemessungsstrom 30 mA nicht überschreitet, angeschlossen werden.
 - Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
 - Es wird empfohlen, das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Anzeichen von Verschleiß zu untersuchen. Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Bei bestimmten Lebensmitteln, die mit einer Haut überzogen sind (ganze Würstchen, Zunge, Geflügel), oder großer Fleischstücken kann sich kochende Flüssigkeit unter der Haut ansammeln und herauspritzen. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen, diese Lebensmittel vor dem Garen mit einem Messer oder einer Gabel einzustechen.

Was Sie tun sollten

- Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät von Tefal entschieden haben.**
- Tefal behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.
- Lesen Sie aufmerksam die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung, die für alle Modelle (entsprechend dem mit Ihrem Gerät gelieferten Zubehör) gültig ist, und halten Sie diese griffbereit.
- Wenn das Gerät auf dem Tisch benutzt wird, muss es außer Reichweite von Kindern gehalten werden.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob das Gerät stabil steht.
- Kühen Sie im Falle eines Unfalls die Brandwunde sofort mit kaltem Wasser und nur bei gegebenenfalls einen Arzt.
- Für Tiere mit einem sensiblen Atmungssystem, wie beispielsweise Vögel, können die beim Garen entstehenden Dämpfe gefährlich sein. Wir empfehlen Vögelhaltern, die Tiere vom Kochplatz fernzuhalten.
- Benutzen Sie stets einen Brotenscher oder ein Plastik- oder Holz-, um die Beschichtung der Kochplatte nicht zu beschädigen.
- Immer verwenden Sie Holz- oder Kunststoffspateln, um die Beschichtung der Platte zu vermeiden und die Oberfläche Ihres Kochtopfes zu schützen (z. B. Stellen Sie die Platte nicht in einen Ofen, auf eine Gas- oder elektrische Herdplatte).
- Benutzen Sie nur die Platte, die mit dem Gerät geliefert oder bei einer autorisierten Service-Partner gekauft wurde.
- Achten Sie darauf, dass die Platte nicht übermäßig heiß wird.
- Waschen Sie die Platte vor dem ersten Gebrauch (siehe Abschnitt „Nach dem Gebrauch“), geben Sie etwas Öl auf die Platte und verteilen Sie es mit einem weichen Tuch.
- Achten Sie darauf, das Kabel mit oder ohne Verlängerungskabel so zu legen, dass es die Gäste um den Tisch herum nicht und sich niemandem verfangen kann.
- Für Produkte, die für den Gebrauch im Freien geeignet sind: (Hinweis „IPX4“ auf dem Etikett des Produkts): Bewahren Sie Ihr Gerät an einem vor Witterungseinwirkungen geschützten Ort auf.

Was Sie niemals tun sollten

- Ne verwenden kein Stromkreislauf-Sachen, wenn es nicht in Betrieb ist.
- Zur Vermeidung einer Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlegen (Glasloch, Tischloch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von rutschigen oder heißen Oberflächen. Führen Sie das Netzkabel niemals über einen Kantenrand oder über die Kanten von Möbeln oder anderen Gegenständen.
- Legen Sie niemals Kochutensilien auf die Garflächen des Gerätes.
- Schneiden Sie nicht direkt auf die Platte.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um die Oberfläche zu reinigen.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht verschoben werden.
- Legen Sie nie Aluminiumfolie oder sonstige Gegenstände zwischen die Platte und das Gargut.
- Grillen Sie keine in Alufolie gewickelten Lebensmittel.
- Die Beschädigungen Ihres Produkts zu vermeiden, brechen Sie niemals flambierte Rezepte darauf zu.
- Verwenden Sie keine Metallwerkzeuge und kein Scheuervor, um die Kochflächen nicht zu beschädigen.
- Die Fettfangschale darf während des Betriebs nicht entfernt werden.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Entfernen der Fettfangschale abkühlen, falls diese während des Garvorgangs überzuläufen droht.
- Für Produkte, die für den Gebrauch im Freien geeignet sind: (Hinweis „IPX4“ auf dem Etikett des Produkts):
 - Schützen Sie das Gerät Regen.
 - Die Abdeckschabe kann das Gerät nicht vor Regen oder anderen Witterungseinflüssen (Hagel, Schnee...) schützen.
 - Entfernen Sie die Abdeckschabe vollständig, bevor Sie Ihr Gerät erhitzen.
 - Bewahren Sie das Gerät nicht in der Sonne auf und lassen Sie es im Winter nicht draußen stehen.
 - Aufbewahrungstipps:
 - Halten Sie den Aufbewahrungsbbeutel außer Reichweite von Kindern.
 - Lassen Sie das Gerät vor dem Verstaumen im Beutel oder dem Abdecken vollständig abkühlen.
- Reinweise zur Pflege:
 - Wir empfehlen Ihnen, Ihren Aufbewahrungsbbeutel mit einem Schwamm und Geschirrspülmittel zu reinigen.
 - Bügeln Sie Ihren Aufbewahrungsbbeutel nicht.
 - Der Beutel ist nicht wasserabweisend.
 - Vor dem Gebrauch müssen alle Bestandteile und Zubehörteile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gereinigt werden.

Ratschläge / Informationen

- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverträglichung, Umweltverschmutzung...).
- Bei der ersten Benutzung kann es zu leichtem Rauch und etwas Rauchbildung kommen.
- Lebensmittel, die mit Gegenständen in Berührung kommen, die dieses Symbol X tragen, dürfen nicht mehr verzehrt werden.

Nach der Benutzung

- Der Sockel des Gerätes wird mit einem Schwamm und ein wenig Geschirrspülmittel gereinigt.
- Die Platte und die Fettfangschale müssen nach jeder Benutzung entweder mit einem gewöhnlichen Geschirrspülmittel (bitte nicht Metallschaber, Scheuermittel oder Metallschwamm benutzen) oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
- Der Geratesockel und das Kabel werden nicht in die Spülmaschine gestellt.
- Sollte die Fettfangschale stark verschmutzt sein, so kann sie mit einem trockenen Tuch abgerieben werden, sobald sie erkaltet ist.
- Das Gerät und das elektrische Versorgungsagel an einem trockenen Platz aufbewahren.
- Für Produkte, die für den Gebrauch im Freien geeignet sind: (Hinweis „IPX4“ auf dem Etikett des Produkts):
 - Wenn das Gerät im Freien gestanden hat, trocknen Sie das Gerät bitte vor dem Gebrauch gründlich ab, um Gefahren zu vermeiden. Drehen Sie es an dem Kopf, um das Wasser, das sich möglicherweise darin angesammelt hat, auszufließen.
- Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**
 - ☑ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
 - ☑ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

NL

VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGENEN

- Gebruik, onderhoud, reiniging en installatie van het product: Voor uw

veiligheid, raadpleeg de verschillende secties in deze handleiding of de overeenkomstige pictogrammen.

- De afbeeldingen zijn gedrukt op de verpakking van het product.
- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor een gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
 - In kleinschalige personeelskeukens in winkels,
 - kantoren en andere arbeidsomgevingen,
 - Op boerderijen,
 - Door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Let erop dat kinderen niet met het apparaat spelen of dit als speelgoed gebruiken.
- ⚠ Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen. Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Rol het snoer volledig uit.
- Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Als er een elektrische verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze minimaal van een gelijké doornedse zijn en met een geïntegreerde geaarde stekker; neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over striuikt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit vervangen worden door een speciaal snoer dat verkrijgbaar is bij de fabrikant of zijn servicedienst.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder als ze permanent onder toezicht staan. Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis indien zij een begeleiding of instructies hebben ontvangen inzake het veilige gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's waaraan zij zijn blootgesteld. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dompel dit apparaat niet onder.
- Never leave the apparaat en het snoer nooit in water.
- Voor producten die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn ("IPX4" is op het etiket van het product vermeld):
 - Dit apparaat kan zowel binnen als buiten worden gebruikt.
 - Het is aanbevolen dat het apparaat wordt uitgerust met een differentieelchakelaar met een uitschakelstroom van maximum 30mA;
 - Steeek de stekker van het apparaat altijd in een geaard stopcontact;
 - Het is aanbevolen om het snoer regelmatig op schade te controleren.
- Gebruik het apparaat niet als schade aan het snoer wordt waargenomen.
- Bepaalde levensmiddelen die een vel aan de buitenkant hebben (volledige worsen, rundertong, gevogelte) of grote stukken vlees kunnen door de kokende vloeistof binnenin uitspatten. Wij raden u aldus aan om ze van tevoren met een mes of een vork te doorpricken.

Doen

Wij danken u voor de aankoop van dit Tefal apparaat.

Tefal behoudt zich het recht voor om wijzigingen of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd deze samen handbrek; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Indien het apparaat misbruikt wordt of de tafel wordt gecollet, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat buiten bereik van kinderen blijft.
- Controleer of het apparaat stabiel staat voordat u het begint te gebruiken.
- Als iemand zich brandt, doe de brandprik die volgt met koud water en schakel, indien nodig, de hulp in van een huisarts.
- De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huid)zieken met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals bijv. kinderen. Wij raden u daarom aan eventuele vogen op een veilige afstand van de plek waar het apparaat gebruikt te plaatsen.
- Om beschadigingen aan de bakplaat te voorkomen, adviseer wij u altijd een houten of kunststof spatel te gebruiken.
- Om te vermijden dat de plaat verslijt, gebruik hem alleen waarvoor hij werd ontworpen (bv. plaats hem niet in een oven, op een gasvuur of elektrische plaat).
- Gebruik alleen de plaat die met het apparaat werd meegeleverd of werd gekocht in een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat de plaat stabiel staat en goed is gelijkaakt op de basis van het apparaat.
- Wanneer u het apparaat gebruikt, gebruik het niet als een kookplaat.
- Gebruik alleen de plaat die met het apparaat werd meegeleverd of werd gekocht in een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat de plaat stabiel staat en goed is gelijkaakt op de basis van het apparaat.
- Wanneer u het apparaat gebruikt, gebruik het niet als een kookplaat.
- Voor producten die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn ("IPX4" is op het etiket van het product vermeld): Bescherm uw apparaat tegen slechte weersomstandigheden.

Niet doen

- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u deze niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelleek, gelakt meubel...), of op een zacht ondergrond.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gladde of warme oppervlakken die bij het snoer nooit boven een warmtebron hangen (kookplaat, gasfornuis, enzovoort).
- Plaats geen kookgerei op de kookoppervlakken van het apparaat.
- Snijni niet rechtstreeks op de plaat.
- Plaats de warme plaat niet op een fragiel oppervlak of onder water.
- Niet het apparaat nooit verlaten als het aanstaat.
- U mag nooit een vettige aluminiumfolie of ander voerwerp tussen de bakplaat en de te bereiden voedingsmiddelen leggen.
- Platzeeren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von rutschigen oder heißen Oberflächen. Führen Sie das Netzkabel niemals über einen Kantenrand oder über die Kanten von Möbeln oder anderen Gegenständen.
- Legen Sie niemals Kochutensilien auf die Garflächen des Gerätes.
- Schneiden Sie nicht direkt auf die Platte.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um die Oberfläche zu reinigen.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf es nicht verschoben werden.
- Trök niet met het opvangvatje voor het vet tijdens het koken.
- Ni het opvangvatje voor het vet tijdens het koken met het apparaat aalkend voordat it het leegmaakt.
- Voor producten die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn ("IPX4" is op het etiket van het product vermeld):
 - Stel uw apparaat niet bloot aan regen. De hoek die bescherm bescherming wanneer het apparaat aan een ander of andere vloeistof wordt blootgesteld.
 - Haal de hoek volledig af voordat u uw apparaat opstart.
 - Stel het apparaat niet bloot aan zonlicht en laat het tijdens de winter niet buiten achter.

- Gebruik het apparaat niet als schade aan het snoer wordt waargenomen.
- Houd de apparatuur buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat volledig afkoken voordat u het in de tas opbergt of aflekt.
- Onnderhoudstips:
 - Wij raden u aan uw opbergtas schoon te maken met een spons en een beetje afwasmiddel.
 - U mag het apparaat nooit strijken.
 - De tas is niet geschikt om in de wasmachine te worden gewassen.
 - Voor elk gebruik, was alle onderdelen en accessoires van het product die met leversmiddelen in aanraking komen.

Adviezen / informatie

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toegepaste normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Richtlijnen elektromagnetische compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
- Tijdens het eerste gebruik kunnen er de eerste paar minuten een geur en rook aanwezig zijn.
- Alle vaste of vloeibare etenswaren die in contact komen met de onderdelen waar het logo X staat, kunnen niet meer geconsumeerd worden.

Na gebruik

- De voel het apparaat kan met een spons en een beetje afwasmiddel gereinigd worden. Vermijd sponzjes.
- Neem het apparaat nooit mee naar de vaatwasser, het moet niet in contact met voedingswaren, Milieu...)
- Gebruik geen metaal schuursponzen (gebruiken) in of te vaatwasser.
- De veen en het snoer van het apparaat mogen niet in de vaatwasmachine.
- De afdekplaat is niet waterafstotend en kan niet worden gebruikt in de vaatwasser.
- Beig het apparaat en het elektrische snoer op een droge plaats op.
- Voor producten die voor gebruik buitenshuis geschikt zijn ("IPX4" is op het etiket van het product vermeld): Als het apparaat buiten werd achtergelaten, zorg dat het volledig droog is voordat u het gebruikt om elk gevaar te vermijden. Anderzijds, leeren om het met water uit te gieten.

Wees vriendelijk voor het milieu!

- Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustraatpunt in uw gemeente of bij onze technische dienst.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PRECAUCIONES DE SEGUR

Per i prodotti che possono essere utilizzati all'aperto (recanti la dicitura "IPX4"): se l'apparecchio è stato lasciato all'aperto, asciugarlo prima dell'uso per evitare pericoli. Capovolgere per drenare qualunque acqua.

☞ **Protezione all'ambiente in primo luogo**

- ☞ Riparare o sostituire i materiali usati che possono essere riciclati o riciclati.
- ☞ Entrare o n-um punto di raccolta di residui per possibilior o suo trattamento.

IT

AVVERTENZE DI SICUREZZA PRECAUZIONI IMPORTANTI

• Utilizzo, manutenzione e installazione del prodotto: per motivi di sicurezza, consultare le rispettive sezioni di questo manuale e le illustrazioni corrispondenti.

• Le illustrazioni sono stampate sulla confezione del prodotto.
☞ Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato nei seguenti ambienti, pena l'annullamento della garanzia:

- cucine riservate al personale di gestione, uffici o altri ambienti professionali;
- case coloniche;
- stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
- camere in affitto, o altri ambienti analoghi.

• Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

• Non utilizzare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

☞ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

• Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, gli adesivi e gli accessori dalle superfici esterne e interne dell'apparecchio.
• Svuotare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
• Assicurarsi che la rete elettrica sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sulla parte inferiore dell'apparecchio.

• Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente dotata di messa a terra.

• Non usare prolunghe elettriche. Se è necessario usare una prolunga, a proprio rischio, usare esclusivamente prolunghe in buone condizioni, dotate di spina con messa a terra e adatte alla potenza dell'apparecchio.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un particolare tipo di cavo o unità disponibili presso il fabbricante o il suo centro di assistenza.

• Questo apparecchio non è progettato per essere attivato tramite timer esterni o telecomandi separati.

• Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
• Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati. Tener e l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

• Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

• Non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua.

• Per i prodotti che possono essere utilizzati all'aperto (recanti la dicitura "IPX4"):

- questo apparecchio può essere utilizzato sia in interni che all'aperto;

- questo apparecchio deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con corrente di intervento non superiore a 30 mA;

- questo apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente dotata di messa a terra;

- si raccomanda di ispezionare periodicamente il cavo di alimentazione per assicurarsi che non sia danneggiato; in caso contrario, non usare l'apparecchio.

• Alcuni alimenti si cocciano con pelle superficiale (salsicce intere, lingua, polame) e grandi pezzi di carne possono emettere schizzi se al loro interno è intrappolato del liquido bollente. Pertanto, si raccomanda di forarli con un coltello o una forchetta prima della cottura.

CHE FARE

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Tefal.
Il prodotto presenta subtle modifiche senza preavviso a causa della politica di costante ricerca e sviluppo di Tefal.
Le leggere alterazioni le istruzioni, comuni a diverse versioni a seconda degli accessori forniti insieme all'apparecchio, si conservano e sono a portata di mano.
Se l'apparecchio è utilizzato al centro del tavolo, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
In caso di uso, assicurarsi di posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile e resistente ad acqua e calore.
In caso di ustione, ricacciare immediatamente la parte bruciata con acqua fredda e contattare un medico se necessario.
I vapori del prodotto possono essere nocivi per gli animali dotati di un sistema respiratorio particolarmente sensibile, ad esempio gli uccelli. Si raccomanda ai proprietari di uccelli di tenerli lontani dalla area di cottura.
Per il corretto utilizzo, ricacciare immediatamente la parte bruciata con acqua fredda e contattare un medico se necessario.
Assicurarsi che la piastra sia sigillata e sigillata correttamente sulla base dell'apparecchio.
Prima di usare il prodotto per la prima volta, lavarla (conservare la sezione "Dopo l'uso"), versarvi una piccola quantità di olio da cucina e immerverlo fritto in eccesso con un panino morbido.
Non usare il prodotto per cucinare con il coperchio chiuso, o con senza profumo, o con un senga profumo.
Ridurre le necessarie precauzioni per evitare di ostacolare i movimenti delle persone intorno al tavolo, affinché nessuno possa inciampare sui cavi.

Le condizioni che possono essere utilizzate all'aperto (recanti la dicitura "IPX4"): riporre l'apparecchio al riparo da condizioni climatiche avverse.
• Per i prodotti che possono essere utilizzati all'aperto (recanti la dicitura "IPX4"):
☞ Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
☞ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
• Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, gli adesivi e gli accessori dalle superfici esterne e interne dell'apparecchio.
• Svuotare completamente il cavo di alimentazione prima dell'uso.
• Assicurarsi che la rete elettrica sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sulla parte inferiore dell'apparecchio.
• Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa di corrente dotata di messa a terra.

Non usare

- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente o in funzione.
- Non usare l'apparecchio su superfici sciolte, non posizionalo in un angolo o sotto un pensile.
- Per evitare il danneggiamento di questo apparecchio, non posizionalo su una superficie di cottura.
- Non usare il prodotto per cucinare su una piastra di cottura.
- Non usare l'apparecchio sotto la pioggia, il coperchio non protegge l'apparecchio se è esposto a pioggia o altre condizioni climatiche avverse (neve, vento, ecc.).
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o di umidità prima di riciclarlo e l'apparecchio.
- Non conservare l'apparecchio esposto alla luce solare diretta e non lasciarlo all'aperto in inverno.
- Custodia
 - Conservare la custodia fuori dalla portata dei bambini.
 - Attendere che l'apparecchio si raffreddi completamente prima di inserirlo nella custodia o coprirlo.
 - Suggerimenti per la manutenzione
 - Si consiglia di lavare la custodia con una spugna e del detersivo per piatti.
 - Non strare la custodia.
 - La custodia non è lavabile in lavatrice.
 - Prima di ogni utilizzo, lavare tutti i componenti e gli accessori che entrano in contatto con gli alimenti.

Suggerimenti e informazioni

- Per motivi di sicurezza, l'apparecchio è conforme a tutti gli standard e le normative applicabili (direttiva Bassa tensione, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con gli alimenti, Ambiente, ecc.).
- Durante il primo utilizzo, l'apparecchio potrebbe emettere un leggero odore e una scia di fumo. È un fenomeno normale che scomparirà in breve tempo.
- Non consumare alimenti entrati a contatto con le parti contraddistinte dal logo ☞.

Dopo l'uso

- Pulire la base dell'apparecchio con una spugna e del detersivo per piatti. Non usare saponi e spugne metalliche.
- La piastra e la vaschetta raccogli-grassi devono essere pulite dopo ogni utilizzo, a mano con il detersivo per piatti (non usare saponi metalliche o polveri abrasive per evitare di danneggiare le superfici di cottura).
- Non lavare la base dell'apparecchio o il cavo di alimentazione in lavastoviglie.
- Se l'elemento riscaldante è molto sporco, strofinarlo con un panno morbido quando è freddo.
- Riporre l'apparecchio e il cavo di alimentazione in un luogo asciutto.

• Per i prodotti che possono essere utilizzati all'aperto (recanti la dicitura "IPX4"): se l'apparecchio è stato lasciato all'aperto, asciugarlo prima dell'uso per evitare pericoli. Capovolgere per drenare l'acqua.

☞ **Protezione all'ambiente**

- ☞ Riparare o sostituire i materiali usati che possono essere riciclati o riciclati.
- ☞ Portarlo presso un apposito centro di raccolta affinché venga riciclato.

EL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

• Χρήση, συντήρηση, καθαρισμός και εγκατάσταση του προϊόντος για την ασφάλειά σας ανατρέξτε στις σχετικές παραγράφους αυτών των οδηγιών και στα αντίστοιχα εικονίδια.

• Τα επεξηγηματικά διαγράμματα έχουν εκτυπωθεί στο κομτί συσκευασίας του προϊόντος.

- Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την γνήσηση:
 - σε κουλίνες προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας
 - σε αναρτήματα,
 - από πέλατες ξενοδοχείων, motel ή άλλων καταλυμάτων,
 - σε καταλύματα τύπου «bed and breakfast».

• Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά της. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή ούτε χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- ☞ Οι προσπάθειες επιρνήσεις της συσκευής μπορεί να είναι καυτές όταν λειτουργεί ως συσκευή.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τα διάφανα βραβητικά εξαρτήματα εσωτερικά και εξωτερικά της συσκευής.
- Ξεπλύντε τελείως το καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρολογική εγκατάσταση είναι συμβατή με τις προδιαγραφές ισχύος και τάσης που αναγράφονται πάνω στη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με ενσωματωμένη γείωση.
- Αν χρησιμοποιείται πρόεκταση καλωδίου, θα πρέπει να έχει τουλάχιστον ισοδύναμη διατομή ή ενσωματωμένη γείωση. Λάβετε όλες τις απαιτούμενες προφυλάξεις, ώστε να μη σκοτώνεται κανείς πάνω στο καλώδιο.
- Αν υποστεί ζημία το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να αντικατασταθεί με καλώδιο ή ειδική διάταξη που παρέχει ο κατασκευαστής ή το δίκτυο συνεργατών του κατασκευαστή.

• Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή μέσω χειρισμού συστημάτων τηλεχειρισμού.

• Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να την επιβλέπετε.

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, και από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, με την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει σχετική εκπαίδευση ή οδηγίες, ώστε να μπορούν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια, και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που διεγείρονται από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι πάνω από 8 χρονών και επιβλέπονται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της συσκευής μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

• Μη βυθίστε τη συσκευή σε υγρά.

• Μη βυθίστε ποτέ τη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο μέσα σε νερό.

• Για τα προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε εξωτερικό χώρο (στην έκταση «IPX4» στην ετικέτα του προϊόντος):

- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση σε εσωτερικά και σε εξωτερικό χώρο.

- Το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας της συσκευής συνιστάμε να περιλαμβάνει διάταξη προστασίας από ρεύμα διαρροής (DDR), με ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας που δεν θα ξεπερνά τα 30 mA.

- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε πρίζα με επαφή γείωσης (για τις συσκευές κατηγορίας I).

- Συστομείτε να ελέγχετε τακτικά το ηλεκτρικό καλώδιο για κάθε ίχνος θραύσης. Αν υποστεί ζημία το καλώδιο, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

• Ορισμένα τρόφιμα που έχουν εξωτερικό δέρμα (ολόκληρα λουκάνικα, γλυκίσους, πουσκεριά), καθώς και τα μεγάλα κομμάτια κρέας μπορεί να παλιώσουν και/ή να αποξηρανθούν στο εσωτερικό τους να αρχίσουν να πηλαινούν κατά το ψήσιμο. Γι' αυτό, συνιστούμε να τα τρυπήσει με ένα μαχαίρι ή προλάνη πριν από το ψήσιμο.

Μετά τη χρήση

• Η βάση της συσκευής πρέπει να καθαρίζεται με ένα σφουγγάρι και λίγο υγρό πλύνει. Μη χρησιμοποιείτε τροπικό σφουγγάρι.

• Η πλάκα και ο δίσκος αλληλογής πρέπει να καθαρίζονται μετά από κάθε χρήση. Έπει με κοινό υγρό πλύνει.

- Αν η θερμότητα αντιστάσει είναι πολύ βίρανη, καθαρίστε την με ένα στεγνό παν από κρούστα.
- Αποφύγετε τη συσκευή να το καλώδιο σε στεγνό χώρο.
- Για τα προϊόντα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε εξωτερικό χώρο (στην έκταση «IPX4» στην ετικέτα του προϊόντος):
 - Αν η συσκευή έχει προοριστεί σε εξωτερικό χώρο, αφήστε να στεγνώσει καλά πριν τη χρησιμοποιήσετε για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος αστοχίας/καύσης της ή να εκδηλωθεί τυχόν ασυμμετρικό νερό.

Αρτοποιητικές προφυλάξεις

- ☞ Αυτή η συσκευή περιέχει υλικά που μπορούν να ανακταθούν ή να ανακυκλωθούν.
- ☞ Παραδοτέο την σε ειδικό κέντρο αλληλογής απορριμμάτων.

AR

تعليمات السلامة إجراءات وقائية هامة

استخدام المنتج وصيانته وتنظيفه وتوكيده: سلامتك، لرجوا منك مراجعة الصور التوضيحية ذات الصلة الواردة في هذا الدليل أو الرسوم التصويرية المتوافقة.
الرسوم التوضيحية مطبوعة على صندوق تغليف المنتج.

• لم يعد هذا المنتج للاستعمال في المواقع والأحوال التالية، وتوقف عنه الصلابة:
- أقسام المطابخ التي تخدم الموظفين في المتاجر، والمكاتب، وبيئات العمل الأخرى؛

- بيوت المزارع؛
- استعمالات نزلاء الفنادق، والمنازعات، والأماكن السكنية الأخرى؛
- أماكن النوم وتناول الإفطار.

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من ليست لديهم خبرة أو معرفة، إلا في حال قيام شخص مسؤول بتقويم الإشراف أو التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز لهم من أجل سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال لتأكد منهم لا يتدخلون مع الجهاز لفة لهم.
لا ترفع درجة حرارة الأسطح الخارجية المباشرة أثناء عمل الجهاز.

• لا تجمع مكونات التغليف والملصقات والملصقات المختلفة الموجودة داخل الجهاز وخارجة.

• قم بفحص سطح التيار الكهربائي قبل الاستخدام.

• يجب على أن يكون مصدر التيار الكهربائي متوافقاً مع الطاقة المقدررة والجهد الكهربائي الموصىح على الجانب السفلي للجهاز.

احرص دائماً على توصيل الجهاز بمقبس كهربائي به وصلة أرضي.

لا تستخدم سلك تمديد كهربائي، إذا وافقت على تحمل المسؤولية من ذلك، فلا تستخدم سوى سلك تمديد حالته جيدة، ولا فاس مودسة وصلة أرضي، وأن يكون موثقاً مع الطاقة المقدررة للجهاز.

• إذا كان سلك التيار الكهربائي ينحني استبداله بسلك خاص أو بواحدة المتاحة من الشركة الصانعة أو قسم خدمة ما بعد البيع.

• لا تتحرك الأطفال من سن 3 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من ضعف الإدراك البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شرطية توافر الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز من سن 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من ضعف الإدراك البدنية أو الحسية أو العقلية أو عدم الخبرة أو المعرفة شرطية توافر الإشراف والتوجيه فيما يتعلق باستخدام هذا الجهاز بطريقة آمنة وفق المعايير المتضمنة. ينبغي أن يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة التي يقوم بها المستخدم ما لم يكونوا قد تلقوا من التامة وتحت الإشراف عليها.

حافظ على سطح الجهاز بعيد التيار الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم دون الثامنة من عمرهم.

• لا تقم بغير هذا الجهاز في الماء، أو أي وسائل أخرى.

• لا تقم إلا بغير الجهاز أو سلك التيار الخاص به في الماء.

• التسمية المتواجدة على هذا المنتج في الأماكن الخارجية المتفوتحة (متجيد كلمة "IPX4" مكتوبة على ملصق المنتج).

• هذه التعليمات الملائم للاستخدام المنزلي وفي المطاعم الخارجية المتفوتحة.

• ينبغي توصيل الجهاز عبر مصدر تيار محمي بقاطع التيار (RCD) له تيار تشغيل متبقي مُقَدَّر لا يتعدى 30 أمبيراً أعلى؛

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم لا تقبب في تغذية السوائل. إذا كانت السوائل الغليظة محبوسة في وعاء، وليدأ تحريكاً أو تقويم قوخرهم قبل طهيهم بشكلين أو فوقه.

• يجب توصيل الجهاز بمقبس تيار به وصلة أرضي؛

• من الموصى به فحص سلك التيار بانتظام بحثاً عن أي علامات للتلف، وإذا كان تلفاً، لا ينبغي استخدام الجهاز.

• بعض الأصطفة التي لها قشرة خارجية اصطناعية (السجق الكامل، السبانخ، الدواجن) أو القطف الكبيرة من اللحم